



de

Manuel Falla

son títulos que se han presentado en varias

Teatro de la Zarzuela

, pero con una novedad: Ambos se presenta

¡Ay Amor!

, un espectáculo concebido por el director de

Herbert Wernicke

.

.

Con este espectáculo inauguramos mi primera temporada en este teatro

- declara

Paolo Piamonti

, director artístico del

Teatro de la Zarzuela

.

¡Ay amor!

no es un nuevo título de

Manuel de Falla

, sino

El Amor Brujo

de 1915 que es la primera versión y más larga que la que se ha ido presentando

posteriormente, más

La Vida Breve

. El presentarlo ahora es un homenaje a uno de los grandes directores de escena de la

segunda mitad del s. XX:

Herbert Wernicke

, para el que España fue su segundo hogar y no sólo un lugar de turismo o un lugar intelectual. En 1995 montó este espectáculo en el que consigue un diálogo entre textos del pasado y la contemporaneidad. La versión que presentamos la ha retomado

Wendelin Lang

, que fue durante varios años ayudante de dirección de

Herbert

. El espectáculo tiene como marco el mundo flamenco: comienza con un canto

en

caló

- idioma de los gitanos -

,

Canto de los gitanos de Sevilla,

un poema que recita

Esperanza

y se cierra con la

Nana de Sevilla

que recogió

Federico García Lorca

en sus

Canciones Populares españolas

y la armonizó par guitarra. En el intermedio hay otro poema sacado de los

Cantares populares, de un anónimo del siglo XIX

.

El título

¡Ay, amor!

proviene de muchos cantos flamencos que comienzan con

¡Ay, amor!

Es un grito, una exclamación, un lamento. Proviene del pueblo y de un cruel tormento

amoroso. Aquí sirve como nexo de unión entre las dos obras que tienen un mismo contenido:

"una joven andaluza ama un hombre que la ha abandonado. Atormentada por ese amor, muere de amor"

. Ambas obras muestra la brevedad del amor y de ahí

"que podría titularse también

El amor breve

"

.

UN HONOR DIRIGIR ESTE PROYECTO

▯ **EL AMOR BRUJO**

FOTO: JORGE GUERRA

La dirección musical corre a cargo de **Juanjo Mena**, actual
director titular de la
Filarmónica de la BBC

. Con esta producción se presenta en el

Teatro de la Zarzuela

.

.

Es un honor el poder dirigir este proyecto tan atractivo e interesante. Me decidí a aceptar por la amistad que me une a

Paolo Piamonti

, por el proyecto de

Herbert

y por ser

Falla

. En los últimos años

Falla

ha sido engrandecido y yo quiero engrandecerlo más, por su trabajo riguroso y serio, ya que poseía una gran disciplina y rigor.

Juanjo Mena

resalta el papel del

Coro del Teatro de la Zarzuela

:

.

Es un coro fantástico. Rápidamente responde a todas las indicaciones y en escena siguen manteniendo esa calidad, a pesar de que no ven al director musical. Quiero subrayar que es

fantástico el elenco elegido por

Paolo

, que no buscan sus propios intereses, sino tienen sentido coral. Cada uno de ellos es importante.

Con respecto a la

Orquesta

tiene palabras de alabanza:

.

Es una Orquesta que amo. Yo trabajo periódicamente con Orquestas y tengo que decir que me ha sorprendido, pues trabaja mucho y hace mucho foso, lo cual es difícil. Es una delicia escuchar a

Falla

con Gran Orquesta. Tiene profundidad y lo mismo el cante que entrega su alma en cada nota

UNA CANTAORA Y UNA BAILAORA

PARA CANDELAS

En el estreno de 1915

Candelas

era interpretado por

Pastora Imperio

que cantaba, bailaba y recitaba. En esta versión el personaje se desdobra en dos intérpretes: la cantaora

Esperanza

y la bailaora

Natalia Ferrándiz

, la cual ya bailó este espectáculo con

Herbert Wernicke

.

Esperanza Fernández

es cantaora de amplio registro. Se ha convertido en una de las intérpretes más identificadas con

El Amor Brujo

, que ha grabado con tres orquestas diferentes. Y en cuanto

Natalia

, hace 14 años tuvo contacto con esta producción, y la estrenó en Bruselas. Desde entonces viene interpretándola junto a su ballet.

□

□ **LA VIDA BREVE**

MILAGROS MARTÍN, LOLA CASARIEGO /

ENRIQUE BAQUERIZO□

FOTO: FERNANDO MARCOS

EL REPARTO EN LA VIDA BREVE

En *La Vida*

Breve

ola Casariego

y

María Rodríguez

se alternan en

Salud

;

Milagros Martín

, la

abuela

;

Ruth Iniesta

,

Carmela

. El personaje de

Paco

lo alternan

José Ferrero

y

Andrés Veramendi

;

Enrique Vaquerizo

es el

tío Sarvaor

;

José Ángel Carmona

, el

L

cantaor

, y

Josep-Miquel Ramón

es

Manuel

.

ME GUSTA TRABAJAR

SOBRE LAS PERSONALIDADES

Wendelin Lang

es quien ha dirigido el proyecto actual, sobre la base del original de

Herbert

.

.

Con respecto a esta versión de 2012, si se compara con las fotos de la primera versión de 1995, se verá que es algo distinto, ya que el montaje global depende de los solistas. Lo que sí se mantiene, porque es importante, es el marco conceptual del montaje de

Herbert

. A mí me gusta trabajar sobre las personalidades concretas con las que me encuentro, cuyos caracteres eran distintos de las de este momento

.

Para

El Amor Brujo

y

La Vida Breve

los solistas requieren ser grandes actores y los tenemos. Otros cambios son formales, debido a la diferencia física del teatro.

EL AMOR BRUJO

y

LA VIDA BREVE

,

DOS OBRAS DISTANCIADAS EN EL TIEMPO

El amor brujo

se estrenó en 1915 en el

Teatro Lara

de Madrid, cuyo director y empresario era

Gregorio Martínez Sierra

, que firmó la obra, aunque la autora era su mujer

María de la O Lejárraga

. Se tituló

Gitanería en un Acto y dos cuadros

, y la creó para

Pastora Imperio

. En 1987

Antonio Gallego

volvió a la instrumentación original para el

Festival Falla del Teatro La Fenice

de Venecia. Es la que se presenta en esta versión.

LA VIDA BREVE

ENSAYO

WENDENLIN LANG / MILAGROS MARTÍN /

LOLA CASARIEGO / BAQUERIZO

FOTO: FERNANDO MARCOS

La Vida Breve con texto de **Carlos Fernández Shaw** se compuso con motivo de un concurso de la

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

. La revisó y la representó por primera vez en

Niza

(1913) y en la

Opéra Comique de París

(1914) en francés. En España, y con el texto original en español se estrenó en el

Teatro de la Zarzuela

en 1914, y la orquesta la dirigía el compositor

Pablo Luna

.

En ambas obras

Falla

profundiza en el mundo de los gitanos, apartándolo de los tópicos literarios y musicales.

.

En

El amor Brujo

- advierte

Juanjo Mena

-

se trata otra manera de levitar el dolor, más veraz y por eso la escena es sobria. Está más cercana al "cante", pero al emplear 14 instrumentos le permite estilizar aún más los elementos populares llevando el contraste entre la voz flamenca y la instrumentación clásica no ya en una coexistencia como pasa en

La Vida Breve

, sino a una yuxtaposición altamente lograda.

La Vida Breve

contiene escenas más sensibles. Es un

Falla

en progresión y con dudas. Estiliza la música de verismo, de

Claude Debussy

y de

Richard Wagner

. Es un

Falla

en plena efervescencia frente al

Falla

de su casa de Granada. Está cerca del verismo y la orquesta impulsa los sentimientos y energías dramáticas de los cantantes.

EL CONTRASTE ENAMORA A HERBERT

Según

Juanjo Mena

,

La Vida Breve

posee...

.

una temperatura explosiva que muestra influencia de
Cavallería Rusticana

. Hay una ligazón entre las dos obras. La orquestación revisada entere 1907 y 1914 en París, crea una alta temperatura orquestal frente a

El Amor Brujo

. El contraste expresivo es evidente y

Herbert Wernicke

, como gran músico que era, percibió este contraste. Le quita a

La Vida Breve

la retórica verista. La ventaja de

Wernick

como director de escena es porque también es un gran músico. Existen una serie de relaciones en el montaje de

Wernick

que me fascinan

*.
Lo genial de él es el transfer de la música a las imágenes. la dirección no va contra o sobre la música, sino que es un continuo diálogo con la partitura musical. Sabe dialogar con la música. Sólo así se hace grande el teatro.*

EL AMOR BRUJO

ESPERANZA FERNÁNDEZ / NATALIA FERRÁNDIZ

FOTO: FERNANDO MARCOS

El vestido de boda está inspirado en el que viste el cadáver de la muchacha del cuadro *Mira qué Bonita* de **Julio Romero de Torres**. De ahí el relacionar este proyecto con dos exposiciones: una dedicada a

Manuel de Falla
en el

Falla

vestíbulo y "hall" del

Teatro de la Zarzuela

y otra al pintor

Julio Romero de Torres

¡Ay, amor! T. de la Zarzuela 2012

Escrito por www.madridteatro.net
Viernes, 21 de Septiembre de 2012 19:05 - Actualizado Lunes, 08 de Octubre de 2012 15:49

en la
Academia de las Bellas Artes de San Fernando.
Se completa el mundo musical de Falla con el
Concierto de Miguel Poveda
el jueves 4 de octubre de 2012, y el
Concierto de Tomatito
el martes 9 de octubre de 2012.

3, 5, 6,	7, 10, 12, 14, 17, 19 y 20 de octubre de 2012
20:00 horas	
Domingos:	18:00 horas

PRECIO

Título: *¡Ay Amor! (El amor Brujo y La Vida Breve)*
Música: *Manuel de Falla*
Coreografía: *Natalia Ferrándiz*
Revisión de vestuario: *Karin Van den Broeck*
Ayudante de dirección: *Simon Breden*
Iluminación: *Hermann Münzer*

Bailarines: *Rodrigo alonso, Bruno Figueroa, Fermín Calvo, Olga Castro, María de la O, Lejarraga, Carlos*

Título: *El amor brujo* **Autora:** *María de la O* **Lejarraga**
Título: *La vida breve* **Autor:** *Carlos*

¡Ay, amor! T. de la Zarzuela 2012

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 21 de Septiembre de 2012 19:05 - Actualizado Lunes, 08 de Octubre de 2012 15:49



Más información

[¡Ay, amor! Brevedad del amor](#)
[¡Ay, amor! El jondo Amor. Crónica](#)

www.madridteatro.net



TEATRO DE LA ZARZUELA

Aforo: 1.250 (1.140, visibilidad total,

108: Visibilidad media o nula)

C/ Jovellanos, 4

28024 – Madrid

Tf.: 91 480 03 00.

Metro: Banco de España y Sevilla.

Autobuses: 5-9-10-14-15-20-27-34-37-45-51-52-53-150

Parking: Las Cortes, Sevilla, Villa y Plaza del Rey

TF. 34 91 525 54 00

Fax.: 34 91 429 71 57/ 34 91 523 30 59

Entradas telefónica: Servicaixa: 902 33 22 11

Entradas Internet: www.servicaixa.com

www.ticketcredit.com

e-mail: comunicacion.tz@inaem.mcu.es

Internet: <http://teatrodelazarzuela.mcu.es> (sin teclear www)

¡Ay, amor! T. de la Zarzuela 2012

Escrito por www.madridteatro.net

Viernes, 21 de Septiembre de 2012 19:05 - Actualizado Lunes, 08 de Octubre de 2012 15:49
